

**Leia com atenção estas instruções gerais antes de realizar a prova:**

- 1 Confira se este caderno de provas corresponde ao cargo/área (cabec alho desta página) para o qual você se candidatou.
- 2 Confira os dados impressos no cartão de respostas. Quaisquer problemas deverão ser comunicados ao fiscal de sala, para registro em ata.
- 3 Assine o cartão de respostas.
- 4 Verifique se este caderno de prova contém 40 questões. Não serão consideradas reclama es posteriores ao término da prova.
- 5 Cada questão da prova constitui-se de cinco alternativas, identificadas pelas letras A, B, C, D e E, das quais apenas uma será a resposta correta.
- 6 Preencha primeiramente o rascunho do cartão de respostas, que se encontra no verso desta folha; em seguida, passe-o a limpo, com caneta esferográfica azul ou preta. Qualquer outra cor de tinta não será aceita pela leitora  tica.
- 7 Preencha o cartão de respostas completando totalmente a pequena bolha, ao lado dos números, que corresponde à resposta correta.
- 8 Serão consideradas incorretas questões para as quais o candidato tenha preenchido mais de uma bolha no cartão de respostas, bem como questões cuja bolha apresente rasuras no cartão de respostas.
- 9 O cartão de respostas não será substituído em hipótese alguma; portanto, evite rasuras.
- 10 Em sala, a comunica o entre os candidatos não será permitida, sob qualquer forma ou alega o.
- 11 Não será permitido o uso de calculadoras, dicionários, telefones celulares, *pen drive* ou de qualquer outro recurso didático, elétrico ou eletrônico, nem o uso de qualquer acessório que cubra as orelhas do candidato.
- 12 A prova terá dura o de quatro horas (das 13h 30min às 17h 30min), incluído o tempo para preenchimento do cartão de respostas. A dura o será de cinco horas (13h 30min às 18h 30min) apenas para os candidatos que tiveram a sua solicita o deferida.
- 13 O candidato somente poderá entregar a prova e sair da sala após 1 (uma) hora de seu início.
- 14 Os (3) t s últimos candidatos somente poderão se retirar da sala de prova simultaneamente e devem fazê-lo após a assinatura da ata de sala.
- 15 Ao concluir a prova, entregue ao fiscal de sala tanto o cartão de respostas quanto o caderno de provas. Você poderá levar consigo apenas o rascunho do cartão de respostas.



Para uso do fiscal	Controle Interno
Candidato faltante <input type="radio"/>	

- 1 - Confira todos os seus dados e assine no campo indicado.  
Em caso de divergência, comunique-se com o fiscal.
- 2 - Não amasse, não dobre e não suje esta folha.  
Utilize somente caneta esferográfica tinta azul ou preta.
- 3 - Assinale apenas uma alternativa para cada questão.  
Mais de uma marcação anulará a resposta.
- 4 - Faça marcas sólidas nas bolhas, conforme orientação abaixo.

Assinatura do candidato

**Respostas de 1 a 20**

1	A	B	C	D	E
2	A	B	C	D	E
3	A	B	C	D	E
4	A	B	C	D	E
5	A	B	C	D	E
6	A	B	C	D	E
7	A	B	C	D	E
8	A	B	C	D	E
9	A	B	C	D	E
10	A	B	C	D	E
11	A	B	C	D	E
12	A	B	C	D	E
13	A	B	C	D	E
14	A	B	C	D	E
15	A	B	C	D	E
16	A	B	C	D	E
17	A	B	C	D	E
18	A	B	C	D	E
19	A	B	C	D	E
20	A	B	C	D	E

**Respostas de 21 a 40**

21	A	B	C	D	E
22	A	B	C	D	E
23	A	B	C	D	E
24	A	B	C	D	E
25	A	B	C	D	E
26	A	B	C	D	E
27	A	B	C	D	E
28	A	B	C	D	E
29	A	B	C	D	E
30	A	B	C	D	E
31	A	B	C	D	E
32	A	B	C	D	E
33	A	B	C	D	E
34	A	B	C	D	E
35	A	B	C	D	E
36	A	B	C	D	E
37	A	B	C	D	E
38	A	B	C	D	E
39	A	B	C	D	E
40	A	B	C	D	E

**ATENÇÃO**

**Modo correto de preencher as bolhas:** ●

O preenchimento incorreto pode causar  
falha na leitura, anulando a questão.

### Questão 1

Conforme o estabelecido pela Lei nº 8112/90, associe a segunda coluna com a primeira.

- |                    |     |   |
|--------------------|-----|---|
| I. Reversão        | ( ) | É o deslocamento do servidor, a pedido ou de ofício, no âmbito do mesmo quadro, com ou sem mudança de sede.   |
| II. Readaptação    | ( ) | É o deslocamento de cargo de provimento efetivo, ocupado ou vago no âmbito do quadro geral de pessoal, para outro órgão ou entidade do mesmo Poder.   |
| III. Reintegração  | ( ) | É o retorno do servidor estável ao cargo anteriormente ocupado.   |
| IV. Recondução     | ( ) | É a reinvestidura do servidor estável no cargo anteriormente ocupado, ou no cargo resultante de sua transformação, quando invalidada a sua demissão por decisão administrativa ou judicial. |
| V. Remoção         | ( ) | É o retorno à atividade de servidor aposentado.   |
| VI. Redistribuição | ( ) | É a investidura do servidor em cargo de atribuições e responsabilidades compatíveis com a limitação que tenha sofrido em sua capacidade física ou mental, verificada em inspeção médica.    |

Assinale a alternativa que contém a sequência **CORRETA** de associação, de cima para baixo.

- (A) III, IV, V, II, VI, I
- (B) VI, V, II, I, III, IV
- (C) V, VI, IV, III, I, II
- (D) IV, III, I, VI, II, V
- (E) II, I, III, V, IV, VI

## Questão 2

Com relação à estrutura organizacional dos Institutos Federais, de acordo com a Lei nº 11892/2008, marque **(V)** para as afirmativas verdadeiras e **(F)**, para as falsas.

- ( ) São órgãos superiores dos Institutos Federais o Colégio de Dirigentes e o Conselho Superior.
- ( ) Cada Instituto Federal é organizado em estrutura *multicampi* e o Campus Sede é aquele instalado na capital do Estado.
- ( ) O Colégio de Dirigentes é composto pelo Reitor e pelos Diretores-Gerais de cada um dos campi.
- ( ) Os Institutos Federais terão como órgão executivo a Reitoria, composta por 1 (um) Reitor e 5 (cinco) Pró-Reitores.
- ( ) O Reitor, obrigatoriamente, deve possuir o título de doutor.
- ( ) Um servidor de cargo efetivo da carreira dos técnico-administrativos do Plano de Carreira dos Cargos Técnico-Administrativos em Educação, desde que possua 5 (cinco) anos de efetivo exercício em instituição federal de educação profissional e tecnológica, pode ser nomeado como Pró-Reitor.

Assinale a alternativa que contém a sequência **CORRETA** de cima para baixo.

- (A) V, F, V, F, V, F
- (B) F, V, V, F, V, F
- (C) F, V, F, V, V, F
- (D) V, F, F, V, F, V
- (E) V, F, V, F, F, V

### Questão 3

Leia as afirmativas sobre a Educação Profissional Técnica de Nível Médio, de acordo com a Resolução CNE/CEB nº 6, de 20/09/2012.

- I. A Educação Profissional Técnica de Nível Médio é desenvolvida nas formas articulada e subsequente ao Ensino Médio.
- II. Os cursos de Educação Profissional Técnica de Nível Médio são organizados por eixos tecnológicos e têm suas cargas horárias mínimas indicadas no Catálogo Nacional de Cursos Técnicos.
- III. Possibilita atividades não presenciais de até 25% (vinte e cinco por cento) da carga horária diária dos cursos técnicos de nível médio, desde que haja suporte tecnológico e atendimento pedagógico especializado.
- IV. Estabelece a possibilidade de cursos de Educação Profissional Técnica de Nível Médio na forma articulada com o Ensino Médio, na modalidade de Educação de Jovens e Adultos.

Assinale a alternativa que apresenta somente as afirmativas **CORRETAS**.

- (A) I, II, IV
- (B) I, II, III
- (C) III, IV
- (D) II, IV
- (E) I, III

### Questão 4

Todas as alternativas abaixo estão previstas no Plano de Desenvolvimento Institucional do IFSC (2015-2019), **EXCETO UMA**, assinale-a.

- (A) Organização Didático-Pedagógica.
- (B) Regulamento Eleitoral para escolha de Reitor e Diretores dos Campi.
- (C) Organização e Gestão de Pessoal.
- (D) Planejamento Estratégico
- (E) Capacidade e Sustentabilidade Financeira.

### Questão 5

O art. 1º da Lei nº 12.711/2012 estabelece que “as instituições federais de educação superior, vinculadas ao Ministério da Educação, reservarão, em cada concurso seletivo para ingresso nos cursos de graduação, por curso e turno, no mínimo 50% (cinquenta por cento) de suas vagas para estudantes que tenham cursado integralmente o ensino médio em escolas públicas”.

Em relação ao preenchimento dessas vagas, 50% deverão ser reservadas aos estudantes oriundos de famílias com renda igual ou inferior a quanto?

Assinale a alternativa que responde **CORRETAMENTE** à questão acima.

- (A) 0,5 salário-mínimo (meio salário-mínimo), per capita.
- (B) 1 salário-mínimo (um salário-mínimo), per capita.
- (C) 1,5 salário-mínimo (um salário-mínimo e meio), per capita.
- (D) 2 salários-mínimos (dois salários-mínimos), per capita.
- (E) 2,5 salários-mínimos (dois salários-mínimos e meio), per capita.

### Questão 6

Leia com atenção o conceito a seguir:

“É um documento em que se registram, resumidamente, mas com clareza, as ocorrências de uma reunião de pessoas para determinado fim”. (Odair Beltrão, 1980)

A afirmativa trata-se de que tipo de documento?

Assinale a alternativa que responde **CORRETAMENTE** à questão acima.

- (A) Portaria
- (B) Ofício
- (C) Memorando
- (D) Edital
- (E) Ata

### Questão 7

Todas as alternativas abaixo apresentam as características textuais de uma redação oficial, **EXCETO UMA**, assinale-a.

- (A) concisão e clareza.
- (B) impessoalidade e formalidade.
- (C) uso do padrão culto da língua e impessoalidade.
- (D) respeitabilidade e liberdade.
- (E) formalidade e uniformidade.

### Questão 8

Assinale a alternativa em que a organização do texto e o emprego dos pronomes estão **CORRETOS**.

- (A) Aguardamos a Sua Excelência determinar quais procedimentos serão adotados.
- (B) Sua Excelência está analisando os documentos que o Senhor encaminhou. Assim que analisados e assinados, os mesmos serão encaminhados conforme orientações.
- (C) Convidamos o Ilustríssimo Senhor Juiz para participar da solenidade de posse do Senhor Prefeito eleito de nossa cidade.
- (D) Ao Digníssimo Senhor Pedro Silva, Juiz de Direito da 20ª Vara Criminal do Fórum de Justiça.
- (E) Informamos ao Magnífico Reitor as datas das cerimônias de formaturas do 2º semestre de 2015, nas quais contamos com a presença de Vossa Magnitude.

### Questão 9

Assinale a alternativa em que a colocação pronominal está **INCORRETA**.

- (A) Me chamaram para uma festa em Blumenau.
- (B) Expliquei-lhe o motivo da minha pressa.
- (C) Lembrar-me-ei de você em minhas orações.
- (D) Ninguém me informou o resultado do concurso.
- (E) Agora lhe darei a resposta esperada.

### Questão 10

Assinale a alternativa em que há **ERRO** de concordância verbal.

- (A) O pessoal invadiu o estádio de futebol.
- (B) Mais de cinco professores faltaram à reunião pedagógica.
- (C) Os imóveis, os carros, as joias, tudo estava penhorado.
- (D) João, Maria e Fábio são estudantes do curso técnico.
- (E) Estados Unidos são uma nação capitalista.

### Questão 11

Conforme a Norma Regulamentadora 06, que trata sobre Equipamento de Proteção Individual – EPI, marque a alternativa **INCORRETA**.

- (A) Constitui-se de exemplo de EPI para proteção do corpo inteiro: vestimenta de segurança para proteção de todo o corpo contra umidade proveniente de operações com água.
- (B) Constitui-se de exemplo de EPI para proteção do corpo inteiro: vestimenta condutiva de segurança para proteção de todo o corpo contra choques elétricos.
- (C) Constitui-se de exemplo de EPI para proteção do tronco: Colete à prova de balas de uso permitido para vigilantes que trabalhem portando arma de fogo, para proteção do tronco contra riscos de origem mecânica.
- (D) Constitui-se de exemplo de EPI para proteção dos membros inferiores: manga de segurança para proteção do braço e do antebraço contra choques elétricos.
- (E) Constitui-se de exemplo de EPI para proteção dos membros superiores: dedeira de segurança para proteção dos dedos contra agentes abrasivos e escoriantes.

### Questão 12

A Norma Regulamentadora 17 que trata de Ergonomia visa estabelecer parâmetros que permitam a adaptação das condições de trabalho às características psicofisiológicas dos trabalhadores, de modo a proporcionar um máximo de conforto, segurança e desempenho eficiente. Para os equipamentos utilizados no processamento eletrônico de dados com terminais de vídeo, avalie como verdadeiras (**V**) ou falsas (**F**) as assertivas a seguir.

- ( ) Devem possuir condições de mobilidade suficientes para permitir o ajuste da tela do equipamento à iluminação do ambiente, proporcionando reflexos, contrastes, sombras e corretos ângulos de visibilidade ao trabalhador.
- ( ) O teclado deve ser independente e ter mobilidade, permitindo ao trabalhador ajustá-lo de acordo com as tarefas a serem executadas.
- ( ) A tela, o teclado e o suporte para documentos devem ser colocados de maneira que as distâncias olho-tela, olho-teclado e olho-documento sejam aproximadamente iguais.
- ( ) Devem ser posicionados em superfícies de trabalho com altura fixa.
- ( ) Os documentos a serem utilizados com esses equipamentos deverão ser legíveis e, sempre que possível, confeccionados de papel brilhante para facilitar a leitura.

Assinale a alternativa que contém a sequência **CORRETA**, de cima para baixo.

- (A) F, V, V, F, F
- (B) V, V, V, F, F
- (C) F, F, V, V, V
- (D) F, V, F, V, F
- (E) V, F, V, F, V

### Questão 13

Em relação à Norma Regulamentadora 09 – Programa de Prevenção de Riscos Ambientais-PPRA, avalie como verdadeiras (**V**) ou falsas (**F**) as assertivas a seguir que tratam desse tema.

- ( ) É responsabilidade do empregador estabelecer, implementar e assegurar o cumprimento do PPRA como atividade permanente da empresa ou instituição.
- ( ) Configura-se uma das responsabilidades dos trabalhadores informar ao seu superior hierárquico direto ocorrências que, a seu julgamento, possam implicar riscos à saúde dos trabalhadores.
- ( ) Consideram-se agentes químicos os compostos ou produtos que possam penetrar no organismo pela via respiratória, nas formas de bactérias, fungos, bacilos, parasitas, protozoários, vírus, entre outros, ou que, pela natureza da atividade de exposição, possam ter contato ou serem absorvidos pelo organismo através da pele ou por ingestão.
- ( ) Para efeito dessa norma regulamentadora, consideram-se riscos ambientais os agentes mecânicos, químicos, sociais e biológicos existentes nos ambientes de trabalho que, em função de sua natureza, concentração ou intensidade e tempo de exposição, são capazes de causar danos à saúde do trabalhador.
- ( ) Para os fins dessa norma regulamentadora, considera-se nível de ação o valor acima do qual devem ser iniciadas ações preventivas de forma a minimizar a probabilidade de que as exposições a agentes ambientais ultrapassem os limites de exposição. As ações devem incluir o monitoramento periódico da exposição, a informação aos trabalhadores e o controle médico.

Assinale a alternativa que contém a sequência **CORRETA**, de cima para baixo.

- (A) V, V, V, F, F
- (B) V, V, F, F, V
- (C) F, V, F, V, F
- (D) V, F, F, F, V
- (E) V, V, F, V, F

### Questão 14

Nos computadores temos dispositivos de entrada, saída ou mistos.

Assinale a alternativa que contém apenas dispositivos de saída.

- (A) Caixa de Som, Monitor Touchscreen, Impressora Laser, DataShow.
- (B) DataShow, Joystick, Gravador de CD/DVD, Webcam.
- (C) Teclado, Impressora 3D, Scanner, Mouse.
- (D) Impressora, Monitor, DataShow, Caixa de Som.
- (E) Webcam, Teclado, Mouse, Joystick.

### Questão 15

A Norma Regulamentadora 24, que trata de Condições Sanitárias e de Conforto nos Locais de Trabalho, estabelece alguns requisitos específicos para os Refeitórios. Sobre esse tema, qual das assertivas abaixo é a **CORRETA**? Assinale-a.

- (A) O refeitório deverá ser instalado em local apropriado, podendo se comunicar diretamente com os locais de trabalho e instalações sanitárias de modo que não restrinja o acesso dos trabalhadores.
- (B) A cobertura dos refeitórios deverá ser metálica e as telhas poderão ser de barro ou fibrocimento, o teto deverá ser de laje de concreto. Paredes devem ser revestidas com material liso, resistente até a altura do teto.
- (C) O piso dos refeitórios será permeável, podendo ser revestido de cerâmica ou piso tipo tacos de madeira ou piso de cimento queimado.
- (D) Deverá existir nos refeitórios água potável, em condições higiênicas, fornecida por meio de copos individuais, ou bebedouros de jato inclinado e guarda-protetora, podendo ter sua instalação em pias e lavatórios, e o uso de copos coletivos é opcional.
- (E) Deverão existir lavatórios individuais ou coletivos e pias instalados nas proximidades do refeitório, ou nele próprio, em número suficiente, a critério da autoridade competente em matéria de Segurança e Medicina do Trabalho.

### Questão 16

Sobre as DIRETRIZES estabelecidas na norma regulamentadora 07, que trata do Programa de Controle Médico de Saúde Ocupacional- PCMSO, assinale a alternativa **INCORRETA**.

- (A) O PCMSO estabelece os parâmetros e índices máximos, bem como diretrizes a serem observados na execução dos exames médicos e avaliação clínica, abrangendo anamnese ocupacional, exame físico, nutricional e interpessoal de trabalho.
- (B) O PCMSO é parte integrante do conjunto mais amplo de iniciativas da empresa no campo da saúde dos trabalhadores, devendo estar articulado com o disposto nas demais normas regulamentadoras.
- (C) O PCMSO deverá considerar as questões incidentes sobre o indivíduo e a coletividade de trabalhadores, privilegiando o instrumental clínico-epidemiológico na abordagem da relação entre sua saúde e o trabalho.
- (D) O PCMSO deverá ter caráter de prevenção, rastreamento e diagnóstico precoce dos agravos à saúde, relacionados ao trabalho, inclusive de natureza subclínica, além da constatação da existência de casos de doenças profissionais ou danos irreversíveis à saúde dos trabalhadores.
- (E) O PCMSO deverá ser planejado e implantado com base nos riscos à saúde dos trabalhadores, especialmente os identificados nas avaliações previstas nas demais normas regulamentadoras.

### Questão 17

Sobre os conceitos relacionados à Intranet, Internet e Correio Eletrônico, assinale a alternativa **CORRETA**.

- (A) Tendo em vista a segurança de informações, é impossível ter acesso externo à intranet institucional, pois o acesso é restrito ao público interno de uma organização onde a intranet está instalada.
- (B) O protocolo ftp é utilizado quando um usuário de correio eletrônico envia uma mensagem com anexo para outro destinatário de correio eletrônico.
- (C) Uma intranet é uma rede corporativa interna que permite a interligação de computadores de empresas. Devido aos requisitos mais estritos de segurança, as intranets não podem utilizar tecnologias que sejam empregadas na Internet, como, por exemplo, o protocolo TCP/IP.
- (D) Os arquivos denominados cookies, também conhecidos como cavalos de troia, são vírus de computador, com intenção maliciosa, que se instalam no computador sem a autorização do usuário, e enviam, de forma automática e imperceptível, informações do computador invadido.
- (E) O protocolo POP3 é usado para recuperar emails de um servidor de email para um cliente de email POP3.

### Questão 18

No que diz respeito aos conceitos de organização de informações, arquivos e pastas, assinale a alternativa **CORRETA**.

- (A) Uma pasta pode conter diversos arquivos; no entanto, cópias de um arquivo não podem estar armazenadas em diversas pastas, pois isso pode causar conflito quando um usuário solicitar a sua abertura.
- (B) Um arquivo cujo tamanho é de 65 MB não cabe em um diretório que possui 0,10 GB de espaço livre.
- (C) As pastas são espaços lógicos criados em uma máquina para facilitar o armazenamento e a organização de arquivos e de outras pastas em um ambiente computacional.
- (D) A extensão do nome de um arquivo é um conjunto de caracteres utilizado pelo sistema operacional para decifrar o tipo de informação contida no arquivo e qual o melhor programa para sua execução. Assim, tendo em vista a segurança de informações, não é possível alterar a extensão do nome de arquivo.
- (E) Uma pasta é um repositório que pode ser utilizado para armazenar apenas arquivos.

### Questão 19

Sobre os conceitos relacionados aos microcomputadores, assinale a alternativa **CORRETA**.

- (A) A menor unidade de armazenamento de um microcomputador é o byte. Um conjunto de 8 bytes forma 1 bit, a partir do qual os dados em um computador são constituídos.
- (B) A unidade de DVD é um periférico capaz de realizar a leitura óptica dos dados armazenados em um Digital Vídeo Disk, diferentemente de uma unidade de disco rígido, que realiza a leitura dos dados de forma magnética.
- (C) Quanto maior a capacidade do Disco Rígido de um computador, maior será a velocidade de execução de um programa, independentemente do processador e da memória RAM instalada.
- (D) O fator mais importante, para garantir altas taxas de transmissão na Internet, é o processador e a memória RAM instalada.
- (E) Quanto maior for a dimensão do monitor de vídeo utilizado em um computador, maior deverá ser a capacidade da memória ROM instalada, de forma que uma boa definição e uma boa resolução sejam garantidas.

### Questão 20

Diante da planilha abaixo, qual função deve ser corretamente utilizada para chegar ao resultado disponível na coluna D, utilizando-se como exemplo a situação de Diana?

	A	B	C	D
1	<b>Nome</b>	<b>Receita</b>	<b>Despesa</b>	<b>Situação</b>
2	Paulo	R\$ 20,00	R\$ 22,00	DEVEDOR
3	Raquel	R\$ 30,00	R\$ 21,00	CREDOR
4	Diana	R\$ 15,00	R\$ 38,00	DEVEDOR
5	Maria	R\$ 25,00	R\$ 20,00	CREDOR
6	João	R\$ 40,00	R\$ 35,00	CREDOR

Assinale a alternativa que responde **CORRETAMENTE** à questão acima.

- (A) =SE(C4<B4;DEVEDOR;CREDOR)
- (B) =SE(C4<B4;"DEVEDOR";"CREDOR")
- (C) =SE(B4>C4;"DEVEDOR";"CREDOR")
- (D) =SE(C4>B4;"DEVEDOR";"CREDOR")
- (E) =SE(B4>C4;"DEVEDOR";"CREDOR")

### Questão 21

Quadros (2007), embasada em Roberts (1992) que apresenta categorias de análise do processo de interpretação, aponta seis competências para o profissional de tradução e interpretação; sobre esse tema, associe a coluna da direita com a da esquerda.

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| (1) Competência linguística        | ( ) Habilidade em usar diferentes modos de interpretação (simultâneo, consecutivo, etc), habilidade para escolher o modo apropriado diante das circunstâncias, habilidade para retransmitir a interpretação, quando necessário, habilidade para encontrar o item lexical e a terminologia adequada avaliando e usando-os com bom senso, habilidade para recordar itens lexicais e terminologias para uso no futuro. |
| (2) Competência para transferência | ( ) Habilidade em manipular com as línguas envolvidas no processo de interpretação (habilidades em entender o objetivo da linguagem usada em todas as suas nuances e habilidade em expressar corretamente, fluentemente e claramente a mesma informação na língua alvo); os intérpretes precisam ter um excelente conhecimento de ambas as línguas envolvidas na interpretação.                                     |
| (3) Competência metodológica       | ( ) Profundo conhecimento das culturas que subjazem às línguas envolvidas no processo de interpretação.   |
| (4) Competência na área            | ( ) Conhecimento requerido para compreender o conteúdo de uma mensagem que está sendo interpretada.   |
| (5) Competência bicultural         | ( ) Não é qualquer um que conhece duas línguas que tem capacidade para traduzir a linguagem de uma língua para a outra; essa competência envolve habilidade para compreender a articulação do significado no discurso da língua fonte, habilidade para interpretar o significado da língua fonte para a língua alvo (sem distorções, adições ou omissões).  |
| (6) Competência técnica            | ( ) Habilidade para posicionar-se apropriadamente para interpretar, habilidade para usar microfone e habilidade para interpretar usando fones, quando necessário.   |

Assinale a alternativa com a sequência **CORRETA** de cima para baixo.

- (A) 6, 1, 5, 4, 2, 3
- (B) 1, 2, 4, 5, 3, 6
- (C) 3, 1, 5, 4, 2, 6
- (D) 3, 1, 5, 4, 6, 2
- (E) 4, 2, 3, 1, 6, 5

## Questão 22

O código de ética é um instrumento que orienta o profissional intérprete na sua atuação. A sua existência justifica-se a partir do tipo de relação que o intérprete estabelece com as partes envolvidas na interação. O intérprete está para intermediar um processo interativo que envolve determinadas intenções conversacionais e discursivas. Nessas interações, o intérprete tem a responsabilidade pela veracidade e fidelidade das informações. Assim, ética deve estar na essência desse profissional.

Assinale (**V**) verdadeiro ou (**F**) falso nas afirmações abaixo no que se refere aos deveres fundamentais do Intérprete.

- ( ) 1º O intérprete deve ser uma pessoa de alto caráter moral, honesto, consciente, confiante e de equilíbrio emocional. Ele guardará informações confidenciais e não poderá trair confidências, as quais foram confiadas a ele.
- ( ) 2º O intérprete deve manter uma atitude parcial durante o transcurso da interpretação, podendo fazer interferências e manifestar opiniões próprias, colaborando com a comunicação entre surdos e ouvintes.
- ( ) 3º O intérprete deve interpretar fielmente e com o melhor da sua habilidade, sempre transmitindo o pensamento, a intenção e o espírito do palestrante. Ele deve lembrar os limites de sua função e não ir além de sua responsabilidade.
- ( ) 4º O intérprete deve reconhecer seu próprio nível de competência, procurando assistência de outros intérpretes e/ou profissionais, quando necessário, podendo aceitar qualquer tarefa.
- ( ) 5º O intérprete deve adotar uma conduta adequada de se vestir, sem adereços, mantendo a dignidade da profissão e não chamando atenção indevida sobre si mesmo, durante o exercício da função.

Assinale a alternativa com a sequência **CORRETA** de cima para baixo.

- (A) V, F, V, F, V
- (B) F, F, F, V, V
- (C) V, V, V, V, F
- (D) F, F, V, V, V
- (E) F, V, F, V, F

### Questão 23

No Brasil, os ILS, em articulação com pesquisadores envolvidos na educação de surdos, estão começando a traçar o movimento de profissionalização. Essa ação está presente nas próprias reivindicações desses profissionais que têm se efetivado por meio de encontros regionais, de seminários, de discussões virtuais, de organização das associações de ILS. Essas medidas têm servido de estratégias para a articulação em busca de formação do grupo, pois um curso de 80 ou 120 horas é questionável, de forma geral, na formação de qualquer intérprete, uma vez que não dá conta da formação necessária para esses profissionais.

Sobre formação do ILS, assinale a alternativa **INCORRETA**.

- (A) Os critérios que definem o ser profissional ILS estão fortemente atrelados às reivindicações surdas, ou seja, estar inserido nas discussões sobre cultura, identidades, domínio da LS e do português, das formas de representar os surdos, do respeito ao código de ética entre outros elementos.
- (B) É muito comum pessoas que são bilíngues confundirem os cursos de formação para intérpretes com o curso de LIBRAS avançado e não desejam se tornar ILS, mas sim aperfeiçoar a LS.
- (C) Faz parte da formação do ILS que eles “mergulhem” nas produções culturais dos surdos para que possam entender que somente saber a língua não os torna intérpretes. É imprescindível que eles compreendam o que significa ser ILS e que desenvolvam relações de pertencimento às comunidades nas quais prestarão seu trabalho, e esse é um processo de tradução cultural.
- (D) A formação do ILS está diretamente atrelada à competência bilíngue. Dominar bem as duas línguas garante a competência tradutória.
- (E) Os critérios para atuação do ILS se estendem a conhecer as técnicas de interpretação, conhecer o mercado de trabalho e suas demandas, saber trabalhar em equipe e manter atualizados conhecimentos gerais e, principalmente, conhecimentos linguísticos sobre língua portuguesa e LS, conviver harmonicamente com a comunidade surda, respeitando suas organizações e lideranças e reconhecer suas limitações e habilidades.

### Questão 24

No contexto educacional, o intérprete além de mediar as relações, medeia a aprendizagem do aluno surdo. Está implicado no processo de ensino-aprendizagem. Para compreender o processo de ensino-aprendizagem se faz necessário superar o paradigma educacional da “transmissão” ainda muito arraigado na concepção de professores e refletido em atividades educacionais, por um paradigma de mediação que privilegia a aprendizagem por meio da interação professor-aluno mediada pela linguagem e na especificidade de uma educação inclusiva bilíngue, permitida também pela presença do profissional intérprete educacional.

Assinale a alternativa **INCORRETA**.

- (A) As aulas devem prever intervalos que garantam ao intérprete descansar, pois isso garantirá uma melhor performance e evitará problemas de saúde para o intérprete.
- (B) Em sala de aula, o professor é a figura que tem autoridade sobre a disciplina e o ILS tem autoridade sobre a interpretação.
- (C) Considerando as questões éticas, os intérpretes devem manter-se neutros e garantirem o direito dos alunos, mantendo as informações confidenciais.
- (D) Os intérpretes têm o direito de serem auxiliados pelo professor através da revisão e preparação das aulas o que garante a qualidade da interpretação durante as aulas.
- (E) O intérprete é o único elemento que garantirá a acessibilidade ao surdo em sala de aula. Os alunos surdos participam das aulas visualmente e precisam de tempo para olhar para o intérprete, olhar para as anotações no quadro, olhar para os materiais que o professor estiver utilizando em aula. Outro aspecto importante é a garantia da participação do aluno surdo no desenvolvimento da aula por meio de perguntas e respostas que exigem tempo dos colegas e professores para que a interação se dê.

### Questão 25

Assinale verdadeiro (**V**) ou falso (**F**) ao que se refere à tradução simultânea (TS) e ao que se refere à tradução consecutiva (TC).

- ( ) TS: É realizada com a mensagem da fonte em andamento e o intérprete vai produzindo o seu texto até que a mensagem fonte sofra uma pausa.
- ( ) TS: O intérprete leva em conta a quantidade de informação que entra, aproveitando a oportunidade de um fechamento na sentença em curso para iniciar a interpretação ou aproveitar para tomar nota.
- ( ) TC: É considerada mais eficiente em relação ao fator tempo.
- ( ) TS: É relativamente nova em relação às línguas orais, sendo mais tradicional em interpretações das línguas de sinais.
- ( ) TC: Exige do intérprete mais tempo para receber a mensagem da fonte para depois interpretar.
- ( ) TS: Permite que a mensagem da fonte seja apresentada em partes ou no todo, é considerada mais acurada.

Assinale a alternativa com a sequência **CORRETA** de cima para baixo.

- (A) F, V, V, F, F, V
- (B) V, V, V, F, F, F
- (C) V, F, F, V, V, F
- (D) F, F, F, V, V, V
- (E) V, F, V, F, V, F

### Questão 26

Sobre a Lei nº 12.319, assinale a alternativa **CORRETA**.

- (A) Essa Lei regulamenta a atividade de Tradutor e Intérprete da Língua Brasileira de Sinais – LIBRAS, mas não em nível de profissionalização. O tradutor e intérprete terá competência para realizar interpretação das 2 (duas) línguas de maneira simultânea ou consecutiva e proficiência em tradução e interpretação da Libras e da Língua Portuguesa. Até o dia 22 de dezembro de 2015, a União, diretamente ou por intermédio de credenciadas, promoverá, anualmente, exame nacional de proficiência em Tradução e Interpretação de Libras – Língua Portuguesa.
- (B) Essa Lei regulamenta o exercício da profissão de Tradutor e Intérprete da Língua Brasileira de Sinais – LIBRAS. O tradutor e intérprete terá competência para realizar interpretação das 2 (duas) línguas de maneira simultânea ou consecutiva e proficiência em tradução e interpretação da Libras e da Língua Portuguesa. Até o dia 22 de dezembro de 2015, a União, diretamente ou por intermédio de credenciadas, promoverá, anualmente, exame nacional de proficiência em Tradução e Interpretação de Libras – Língua Portuguesa.
- (C) Essa Lei regulamenta o exercício da profissão de Tradutor e Intérprete da Língua Brasileira de Sinais – LIBRAS. O tradutor e intérprete terá competência para realizar interpretação das 2 (duas) línguas de maneira simultânea ou consecutiva e proficiência em tradução e interpretação da Libras e da Língua Portuguesa. O exame nacional de proficiência em Tradução e Interpretação de Libras – Língua Portuguesa será realizado anualmente. É o único instrumento que habilitará ao exercício da profissão.
- (D) O artigo 3º da Lei nº 12.319 assegura que: É requisito para o exercício da profissão de Tradutor e Intérprete a habilitação em curso superior de Tradução e Interpretação, com habilitação em Libras - Língua Portuguesa. Poderão ainda exercer a profissão de Tradutor e Intérprete de Libras - Língua Portuguesa profissional de nível médio com: cursos de educação profissional reconhecidos pelo Sistema que os credenciou; cursos de extensão universitária; e cursos de formação continuada promovidos por instituições de ensino superior e instituições credenciadas por Secretarias de Educação.
- (E) A profissão de Tradutor e Intérprete da Língua Brasileira de Sinais é regulamentada em setembro de 2010 pela Lei n. 12.319, mas ainda não reflete a consolidação profissional. Tal insipiência para consolidação pode ser associada à pequena participação da comunidade surda nas diversas esferas da sociedade e à falta de organização política, como a criação de associações, e o reconhecimento acadêmico.

### Questão 27

Assinale a alternativa **CORRETA** sobre a proposta de educação bilíngue, conforme QUADROS (2008).

- (A) O bilinguismo é uma proposta de ensino usada por escolas que se propõem a tornar acessíveis à criança duas línguas no contexto escolar. Os estudos têm apontado para essa proposta como sendo mais adequada para o ensino das crianças surdas, considera a língua de sinais como língua natural e parte desse pressuposto para o ensino da língua escrita.
- (B) O bilinguismo, em sua forma básica, envolve o ensino da segunda língua de forma concomitante à aquisição da primeira língua ou também se caracteriza pelo ensino da língua de sinais após a aquisição da língua oral-auditiva. O ensino da língua oral-auditiva é feito somente por meio da leitura e escrita.
- (C) Essa proposta fundamenta-se na “recuperação” da pessoa surda, chamada de “deficiente auditivo”.
- (D) É considerado pelos estudiosos como uma imposição social de uma maioria linguística (os falantes das línguas orais) sobre uma minoria linguística sem expressão diante da comunidade ouvinte (os surdos).
- (E) O currículo de uma escola bilíngue sugere que se devem incluir os conteúdos desenvolvidos na escola comuns. A escola deve ser especial para surdos, mas deve ser ao mesmo tempo, uma escola regular de ensino. Os conteúdos devem ser trabalhados em língua portuguesa e interpretados para Libras, a língua natural dos surdos.

### Questão 28

Ao se observar as produções na língua portuguesa e na língua brasileira de sinais, percebe-se uma série de diferenças.

Assinale verdadeiro (**V**) ou falso (**F**) ao que se refere à língua de sinais e à língua portuguesa.

- ( ) A língua de sinais apresenta uma sintaxe espacial incluindo os chamados classificadores. A língua portuguesa usa uma sintaxe linear utilizando a descrição para captar o uso de classificadores.
- ( ) A língua de sinais utiliza a estrutura tópico-comentário, enquanto a língua portuguesa evita esse tipo de construção.
- ( ) A língua de sinais utiliza a estrutura de foco por meio de repetições esporádicas. Esse processo também é comum na língua portuguesa.
- ( ) A língua de sinais utiliza as referências anafóricas por meio de pontos estabelecidos no espaço que exclui ambiguidades que não são possíveis na língua portuguesa.
- ( ) A língua de sinais tem marcação de gênero, enquanto que na língua portuguesa o gênero é marcado a ponto de ser redundante.
- ( ) A língua de sinais atribui um valor gramatical às expressões faciais. Esse fator não é considerado como relevante na língua portuguesa, apesar de poder ser substituído pela prosódia.

Assinale a alternativa com a sequência **CORRETA** de cima para baixo.

- (A) F, V, V, V, V, F
- (B) F, F, V, V, V, F
- (C) V, V, F, F, F, V
- (D) V, V, V, F, V, F
- (E) V, V, V, F, F, F

### Questão 29

Fonologia das línguas de sinais é o ramo da linguística que objetiva identificar a estrutura e organização dos constituintes fonológicos, propondo modelos descritivos e exploratórios. A primeira tarefa da fonologia, para as línguas de sinais, é determinar quais são as unidades mínimas que formam os sinais. A segunda tarefa é estabelecer quais são os padrões possíveis de combinação entre essas unidades e as variações possíveis no ambiente fonológico.

Associe as colunas abaixo.

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| (1) Configuração de mão  | ( ) É realizado pelas mãos ou pelos dedos quando o sinal é produzido. Em LIBRAS alguns sinais são realizados ao abrir e fechar a(s) mão(s), descrições circulares com a(s) mão(s), iniciar o sinal com a(s) mão(s) em um ponto e terminar em outro. |
| (2) Ponto de articulação | ( ) Posicionamento das mãos no espaço em frente ao corpo ou em um ponto específico do corpo. O sinal em LIBRAS pode ser realizado na região do espaço diante do corpo, próximo à cabeça, ao tronco, braços, pernas ou na própria mão.               |
| (3) Movimento            | ( ) Forma como estão posicionados os dedos, a maneira como estão as mãos (conforme o sinal). Variam muito quanto às posições dos dedos, desde a mão com os dedos todos abertos até os dedos fechados.   |

Assinale a alternativa que contém a ordem **CORRETA** de associação, de cima para baixo.

- (A) 3, 1, 2
- (B) 2, 3, 1
- (C) 1, 2, 3
- (D) 2, 1, 3
- (E) 3, 2, 1

### Questão 30

Conforme Hurtado (2005), a competência tradutória é um conhecimento especializado que se organiza em cinco subcompetências que o tradutor/intérprete deve ter. Numere as afirmações abaixo conforme correspondam a essas competências, associando as colunas.

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| (1) bilíngue                      | ( ) É composta por conhecimentos declarativos, (bi) culturais, enciclopédicos.   |
| (2) extralinguística              | ( ) Conhecimentos operacionais (uso de documentação, tecnologias de informáticas aplicadas à tradução). Planejar o processo tradutório, escolher o método, avaliar o processo e os resultados. |
| (3) conhecimentos sobre tradução  | ( ) Cognitivo (memória, percepção, atenção e emoção), aspectos de atitude (curiosidade intelectual, perseverança, rigor, espírito crítico, confiança, segurança, etc.).                        |
| (4) instrumental e estratégica    | ( ) Conhecimento essencialmente declarativo (tipo de tradução, processo tradutório, método), aspectos profissionais.   |
| (5) componentes psicofisiológicos | ( ) Conhecimentos operacionais para atuar nas duas línguas, conhecimentos pragmáticos, sociolinguísticos, textuais e léxico-gramaticais.   |

Assinale a alternativa que contém a ordem **CORRETA** de associação, de cima para baixo.

- (A) 1, 4, 3, 2, 5
- (B) 2, 4, 5, 3, 1
- (C) 5, 4, 3, 2, 1
- (D) 3, 2, 5, 1, 4
- (E) 4, 1, 2, 5, 3

### Questão 31

Sobre a legislação e regulamentação do trabalho do tradutor e intérprete de Libras, todas as alternativas abaixo estão corretas, **EXCETO UMA**, assinale-a.

- (A) Um dos princípios éticos que regem a atuação do intérprete de Libras é a solidariedade e consciência de que o direito de expressão é um direito social, independentemente da condição social e econômica daqueles que dele necessitem.
- (B) Na classificação brasileira de ocupações, CBO, a atividade de tradução e interpretação de Libras está classificada na família junto com os filólogos e linguistas, sendo sua formação de nível médio ou técnica.
- (C) Conforme a Lei 12.319/10 é atribuição do intérprete de Libras a interpretação em concursos públicos e nos processos seletivos para cursos em instituições de ensino.
- (D) A Lei 12.319/10, ao discorrer sobre a conduta ética do tradutor e intérprete de Libras, destaca a necessidade do intérprete ser honesto e discreto, mantendo sigilo quando lhe for conveniente.
- (E) Segundo o Decreto 5.626/05, um professor da educação básica bilíngue com certificado de proficiência em interpretação da Libras, pode atuar como intérprete na educação básica.

### Questão 32

Quanto aos diferentes tipos de tradução que ocorrem em diferentes situações, associe a primeira coluna com a segunda.

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| I. Tradução Intralingual     | ( ) Tipo de tradução utilizada no Julgamento de Nuremberg, o trabalho ali realizado iniciou uma nova atividade profissional com o uso da tecnologia. |
| II. Tradução Interlingual    | ( ) Tipo de tradução que originou o filme "O quebra Nozes".  |
| III. Tradução Intersemiótica | ( ) Tradução comumente usada em casa quando as crianças fazem perguntas aos pais sobre o significado de expressões.                                  |
|                              | ( ) Tradução dos livros didáticos do MEC para os alunos surdos.  |
|                              | ( ) Produção de resumo em Libras por um aluno surdo a partir de uma palestra que foi interpretada do português.                                      |

Assinale a alternativa que contém a sequência **CORRETA**, de cima para baixo.

- (A) II, I, I, II, III
- (B) III, II, I, III, II
- (C) II, II, III, I, II
- (D) III, III, II, I, II
- (E) II, III, I, II, I

**Questão 33**

Há algumas décadas, a escrita das Línguas de Sinais vem sendo estudada e introduzida em escolas com alunos surdos. Há contos publicados com a escrita de sinais. Surdos e ouvintes utilizam essa escrita em anotações diversas. Com base nas regras do SingWriting, associe as colunas.

 <p>(1)</p>	 <p>(2)</p>	 <p>(3)</p>
 <p>(4)</p>	 <p>(5)</p>	 <p>(6)</p>

- ( ) DIGITAR
- ( ) TOMATE
- ( ) AVIÃO
- ( ) LARANJA
- ( ) BRINCAR
- ( ) ROSA

Assinale a alternativa que contém a ordem **CORRETA** de associação, de cima para baixo.

- (A) 4, 1, 6, 2, 5, 3
- (B) 5, 1, 6, 3, 4, 2
- (C) 1, 6, 3, 2, 5, 4
- (D) 5, 2, 4, 3, 6, 1
- (E) 4, 5, 6, 3, 2, 1

### Questão 34

Marque as afirmativas abaixo, com **(V)** as verdadeiras e com **(F)** as falsas.

- ( ) A interpretação em sala de aula coloca vários desafios éticos ao trabalho do intérprete. A proximidade e a persistência no relacionamento entre o professor, o intérprete e o aluno cria situações inusitadas que demandam muita razoabilidade do profissional. Esse tipo de interpretação é classificado como interpretação comunitária.
- ( ) A interpretação simultânea ocorre em palestras quando o palestrante fala parte do enunciado, faz uma pausa, para em seguida o intérprete passar a mensagem na outra língua. Neste ir e vir, de forma alternada, a mensagem é passada ao público.
- ( ) A tradução automática tem avançado muito nos últimos anos. Vê-se com muita frequência nas salas de aula com surdos e ouvintes juntos. O intérprete de Libras sinaliza em conjunto com a fala do professor, com um pequeno lapso de tempo, a sinalização, do ponto de vista do aluno, sai de maneira automática.
- ( ) Uma possibilidade de atuação do intérprete é a de realizar a interpretação comunitária. É o tipo de interpretação que ocorre em bancos, em consultas médicas e em entrevistas de trabalho. Essas interpretações ocorrem em situações em que os envolvidos estão muito próximos um do outro.
- ( ) A interpretação em eventos é uma atividade caracterizada por interações face a face, pois o intérprete conversa com o palestrante e pega com ele previamente material a ser estudado. Os surdos da assistência dão retorno ao intérprete. É o tipo de interpretação adequada para iniciantes.

Assinale a alternativa que contém a sequência **CORRETA**, de cima para baixo.

- (A) V, V, V, F, F
- (B) F, V, F, V, F
- (C) V, F, F, V, F
- (D) F, F, V, V, F
- (E) V, V, F, F, V

### Questão 35

Em duas situações comunicativas em português foram proferidas as seguintes sentenças.

(1) A alcateia atacou um alce.

(2) A alcateia atacou o alce?

A partir desses enunciado o intérprete de Libras fez, respectivamente, as seguintes sequências de sinais:

(3) ALCE LOBO GRUPO ATACAR/PEGAR

(4) ALCE LOBO GRUPO ATACAR/PEGAR

Sobre as sentenças em Libras produzidas pelo intérprete, assinale a alternativa **CORRETA**.

- (A) A sentença (3), para ser gramatical, o sinal “ALCE” não necessita da realização de uma expressão facial especial.
- (B) A sentença (3), para ser gramatical, o sinal “ALCE” precisa estar acompanhado da expressão facial para tópico.
- (C) Na sentença (4), para a realização da pergunta, é utilizado em conjunto com o sinal “ATACAR/PEGAR” a expressão facial de pergunta que é feita com o levantamento da cabeça e sobrancelhas esticadas para cima.
- (D) A sentença (4), para ser gramatical, o sinal “ALCE” e o sinal “LOGO GRUPO” precisam estar no mesmo Loci-R (local do referente).
- (E) A sentença (3), para ser transformada em negativa, a expressão facial para negação deve ocorrer sobre todos os sinais realizados.

### Questão 36

Na Libras, os verbos manuais instrumentais, ou classificadores instrumentais, são verbos cuja configuração da mão imita a forma do instrumento ou a forma de segurar o instrumento durante a ação. Quadros e Karnopp (2004) dizem que esses verbos formam-se por incorporação, em que o verbo incorpora o instrumento na sua produção. Por outro lado, Ferreira e Navaes (2014) demonstram que parte significativa desses verbos são produzidos por derivação. Fenômeno linguístico no qual um Léxico pertencente a uma determinada classe deriva outro léxico de outra classe, como quando um substantivo deriva um verbo. O fenômeno da incorporação ocorre quando há um verbo e um substantivo na posição de objeto do verbo em que, na produção da sinalização, os dois léxicos são unidos, ou em termos linguísticos, o verbo incorpora o objeto.

A partir do fenômeno de produção dos verbos manuais instrumentais exposto por Ferreira e Navaes (2014), associe as colunas que seguem.

- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| (1) Derivação    | ( ) COMER-BOLACHA  |
| (2) Incorporação | ( ) PASSAR-ROUPA   |
|                  | ( ) BEBER-COPO     |
|                  | ( ) CORTAR-MACHADO |
|                  | ( ) ABRIR-PORTA    |

Assinale a alternativa que contém a ordem **CORRETA** de associação, de cima para baixo.

- (A) 2, 1, 1, 2, 1
- (B) 1, 2, 1, 2, 2
- (C) 2, 2, 1, 1, 2
- (D) 1, 1, 2, 1, 1
- (E) 2, 1, 2, 1, 1

### Questão 37

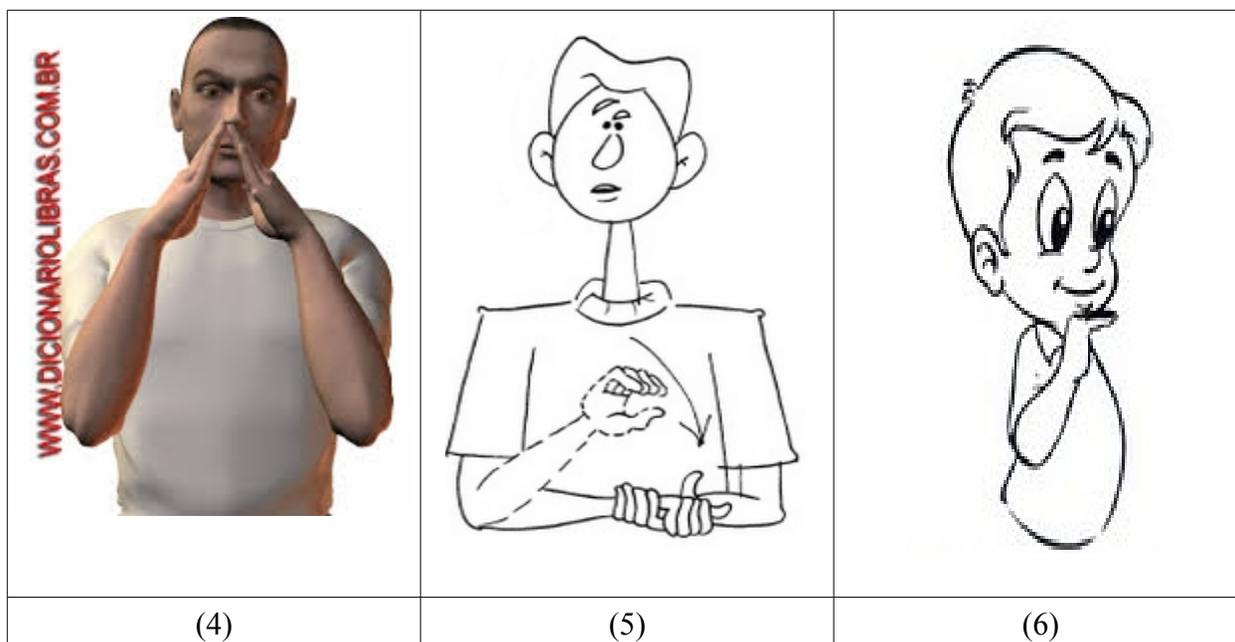
A tradução do português para a Libras tem vários desafios, pois uma determinada palavra pode resultar em sinais diferentes na Libras. A partir das palavras em negrito nas sentenças e diálogo abaixo e nas figuras que representam sinais na Libras, assinale a alternativa **CORRETA**.

(1) Quem **casa(a)** quer **casa(b)**.

(2) Qual **manga(c)** que você quer?

– Ah! Pode ser essa azul listrada.

(3) Vamos lá para meu **buraco(d)**, é pequeno mas cabe toda a família.



(A) No diálogo em (2), o sinal que representa corretamente o termo (c) está em (6).

(B) Na sentença (1), o termo (b) pode ser representado pelo sinal em (6), pois está mostrando a obviedade da situação.

(C) Na sentença (3), o termo (d) pode ser representado pelo sinal em (4), pois na sentença está se referindo a uma moradia.

(D) Na sentença (1), os termos (a) e (b) podem ser representados pelos sinais (4) e (5) respectivamente

(E) Na sentença (3), o termo (d) seria melhor representado pela soletração do termo.

### Questão 38

O adequado uso do espaço é de suma importância para uma boa sinalização. Permite que a mensagem esteja clara em Libras. Conseguem-se fazer as devidas concordâncias nominais e verbais. Ao comparar as expressões em português com seus equivalentes em Libras, percebe-se a diferença que há entre elas.

Analise as sentenças abaixo que possuem as expressões “ir de para” e assinale a alternativa **CORRETA** que explica o tipo de sinalização adequado e o correto uso dos Loci-R (pontos no espaço onde são colocados os referentes).

- (1) Cláudio foi do Rio de Janeiro para Manaus.
  - (2) O livro foi emprestado da Biblioteca para Patrícia.
  - (3) A reunião foi transferida de amanhã para o mês que vem.
  - (4) O céu foi de azul para nublado.
- 
- (A) Em (2), expressa-se uma relação de posse. Em Libras, os possuidores devem ocupar Loci-R diferentes. O possuído, o livro, sai de um Loci-R para outro Loci-R.
  - (B) Em (1), expressa-se uma relação de deslocamento. Em Libras, os locativos devem ocupar Loci-R diferentes e entre esses não há nenhum elemento sintático ou semântico. O deslocamento é sinalizado saindo de um Loci-R em direção ao outro Loci-R.
  - (C) Em (4), expressa-se uma relação de deslocamento. Em Libras, os estados ocupam o mesmo Loci-R, entretanto um sobrepõe o outro, substituindo-o.
  - (D) Em (3), expressa-se uma relação de deslocamento. Em Libras, não há utilização de Loci-R, nem um ponto significativo no espaço de sinalização. Há a possibilidade de usar o sinal MUDAR/TROCAR para evidenciar a mudança de data.
  - (E) Em (4), expressa-se uma relação de mudança de propriedade. Em Libras, as propriedades ocupam diferentes Loci-R. O referente “céu” é deslocado de um Loci-R a outro.

### Questão 39

No IFSC tem aumentado a demanda por interpretação, tanto por parte dos alunos e servidores surdos, quanto por iniciativa da gestão que procura disponibilizar um ambiente bilíngue ou acessível. Sobre o intérprete de língua de sinais, todas as alternativas abaixo estão corretas, **EXCETO UMA**, assinale-a.

- (A) O ato de interpretar é um ato cognitivo linguístico em que o intérprete precisa ter conhecimento técnico para fazer suas escolhas apropriadas. A interpretação é um processo altamente complexo, pois o intérprete, ao receber a informação na língua fonte, decodifica a informação e faz escolhas lexicais, estruturais, semânticas e pragmáticas na língua alvo.
- (B) Quando não há intérpretes de língua de sinais que supram a demanda da comunidade surda, a interação entre os surdos e as pessoas que não conhecem a Libras fica prejudicada com perdas principalmente para os surdos. Eles têm dificuldade de avançarem em seus estudos e em participar em atividades culturais e políticas.
- (C) No Brasil, o intérprete de língua de sinais pode ser surdo ou ouvinte. Ele precisa dominar tanto o Português como a Libras. O intérprete surdo foca na interpretação de e para o texto escrito e como revisor. O intérprete ouvinte atua com textos escritos, como a produção na oralidade do português e da Libras e como revisor.
- (D) É verídico a crença de que ouvintes que conhecem a Libras ou filhos ouvintes de pais surdos são intérpretes. Embora esses possam tornar-se profissionais, o intérprete precisa de qualificação específica para atuar profissionalmente. As pessoas que conhecem a Libras tem habilidade para serem intérpretes.
- (E) O papel do intérprete de língua de sinais é o de realizar a interpretação entre a Libras e o Português em diferentes contextos, tendo como preceito ético a fidelidade da informação, a parcialidade e a aproximação profissional, conhecendo os surdos e envolvendo-se com eles durante a sua atuação.

### Questão 40

Sobre os surdos e a língua de sinais, todas as alternativas abaixo estão corretas, **EXCETO UMA**, assinale-a.

- (A) Nos estudos culturais, a cultura que temos determina uma forma de ver, de interpelar, de ser, de explicar de compreender o mundo. Dessa forma, a cultura surda, ou as culturas surdas moldam sua forma de ser, de ver e de significar o mundo.
- (B) Nos estudos culturais, a cultura está na marginalidade da constituição da subjetividade e da identidade da pessoa como ator social. As marcas internas da diferença constituem-se nas identidades surdas, as quais os levam a lutas políticas ou consciência oposicional pelas quais o indivíduo representa a si mesmo e defende a homogeneização.
- (C) Nos estudos culturais, as identidades surdas são construídas dentro das representações possíveis da cultura surda, elas moldam-se de acordo com a maior ou menor receptividade cultural assumida pelo sujeito surdo.
- (D) Na psicanálise, o conceito de identidade, no sentido de haver uma representação essencial para o sujeito, apresenta vários problemas. Antes discute-se em termos de identificação, como sendo a mais remota expressão de um laço emocional com outra pessoa. Nessa perspectiva não há uma, ou várias, identidades surdas, mas antes um processo de identificação, de afinidade, que congrega os surdos.
- (E) Sobre a cultura surda, ela pode ser conhecida e compreendida como uma questão de diferença, um espaço que exige posições que dão uma visão do entre lugar, da *diférence*, da alteridade, da identidade. Percebe-se que o sujeito surdo está descentrado de uma cultura e possui uma outra cultura. Percebe-se o surdo em seu deslocamento da cultura ouvinte ou cultura universal e emergente na problemática da diferença cultural própria.